



PÓRTICO
LIBRERÍAS

LINGÜÍSTICA

Enero 2024

www.porticolibrerias.es



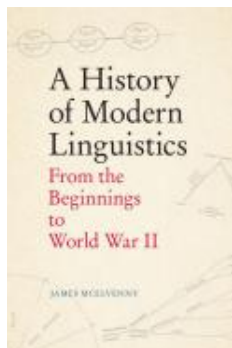
(+34) 976 35 03 03

Horario de atención: de 9h a 15h

catalogo@porticolibrerias.es

C/ Muñoz Seca 6 - 50005 Zaragoza

A History of Modern Linguistics : From the Beginnings to World War II



McElvenny, James
1. ed.
Edinburgh University Press,
2024
208 p. ; 15x23 cm.
9781474470025
34,76 €

In this book, McElvenny offers a concise history of modern linguistics from its emergence in the early nineteenth century up to the end of World War II. Written as a collective biography of the field, it concentrates on the interaction between the leading figures of linguistics, their controversies, and the role of the social and political context in shaping their ideas and methods.

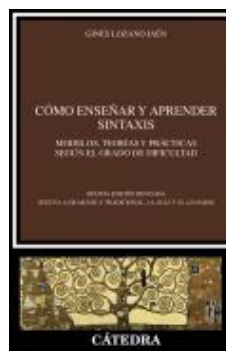
Benjamin y la traducción



Bielsa, Esperança
Aguilera, Antonio
1. ed.
Ediciones del Subsuelo, 2024
(Ensayo)
251 p. ; 20x13 cm.
9788412657241
19,00 €

Hace ya cien años de la publicación original del ensayo de Walter Benjamin "La tarea del traductor", considerado el texto central del siglo xx sobre la traducción. Benjamin mantuvo un interés relevante en la traducción durante toda su vida, aunque con importantes transformaciones que tuvieron que ver con su desarrollo filosófico.

Cómo enseñar y aprender sintaxis : modelos, teorías y prácticas según el grado de dificultad



Lozano Jaén, Ginés
10. ed.
Ediciones Cátedra, 2024
(Lingüística)
608 p. ; 21x13 cm.
9788437647203
28,50 €

En este libro, el lector encontrará un acercamiento teórico y práctico a la enseñanza y aprendizaje de la sintaxis del español. Está organizado en torno a tres grados de dificultad según el nivel de los conocimientos del usuario y la intensidad y profundidad con las que quieran abordarse los conceptos: grado básico, grado intermedio y grado avanzado.

Corpus Use in Cross-linguistic Research : Paving the way for teaching, translation and professional communication



Izquierdo, Marlén (ed.)
Sanz Villar, Zuriñe (ed.)
1. ed.
John Benjamins Publishing,
2023
(Studies in Corpus Linguistics
; 113)
244 p.
9789027214300
133,12 €

Cross-linguistic research is a fruitful field of language inquiry that has benefited enormously from the use of corpora. As sources of linguistic data of various kinds and as tools for language processing, corpora have shaped the development of cross-linguistic research, enabling both language description and practical applications.

Diccionario de afijos del español contemporáneo



Fábregas, Antonio
1. ed.
Routledge, 2023
768 p.
9781032540771
44,49 €

Éste es el primer estudio completo y sistemático de los morfemas que el español utiliza para la formación de palabras. En esta obra se presenta en detalle cada afijo utilizado para construir palabras en español. Este completo diccionario destaca por sus descripciones de las principales propiedades de todos los afijos contemporáneos del español, incluyendo su comportamiento gramatical, clases de bases, significados, comportamiento fonológico y relación con otros afijos.

Diversity in Contact



Levkovich, Nataliya
1. ed.
Walter de Gruyter, 2023
(Koloniale und Postkoloniale Linguistik / Colonial and Postcolonial Linguistics (KPL/CPL) ; 21)
540 p.
9783111323503
137,23 €

The contributions in the edited volume deal with different aspects of language contact which were hitherto not or not sufficiently considered in linguistic research. The impact of the colonial languages Polish and German on the structures of the written varieties of Latvian is surveyed and compared. The opposite case – the impact of indigenous languages of Nigeria and Ghana on the colonial language English – is scrutinized from the perspective of the nexus of language and culture.

Enseñanza aprendizaje de lenguas en entornos digitales



Perinián Pascual, Carlos (ed.)
Mangiante, Jean-Marc (ed.)
1. ed.
Tirant Humanidades, 2023
(Plural)
336 p. ; 22x15 cm.
9788411831314
24,99 €

Este volumen refleja las innovaciones metodológicas en la enseñanza aprendizaje de las lenguas desde un enfoque digital como respuesta a las demandas del siglo XXI. El quehacer docente requiere una continua reflexión sobre la acción educativa, la pedagogía y la didáctica para estar al día y evolucionar en la práctica. Los trabajos de investigación llevados a cabo en este libro abordan las redes sociales, en particular, Instagram, el podcast educativo (iVoox, Spotify, etc.) y el WhatsApp.

Étude linguistique du proverbe espagnol et de ses variantes en synchronie



López, Antonia
1. ed.
Peter Lang, 2023
(Sciences pour la communication ; 135)
304 p.
9782807618084
54,72 €

Le présent ouvrage analyse la capacité du proverbe espagnol à se manifester sous la forme de plusieurs signifiants (ou variantes), tout en maintenant un même sens proverbial. Pour saisir le fonctionnement du système parémique et de son renouvellement formel, l'auteur s'appuie sur une étude comparative, inter-linguistique, de proverbes castillans et de proverbes dialectaux.

Fomento de las creencias de autoeficacia en la formación de traductores

Fomento de las creencias de autoeficacia en la formación de traductores



María del Mar Haro Soler

Haro Soler, María del Mar
1. ed.
Comares, 2023
(Interlingua ; 357)
360 p. ; 24x17 cm.
9788413692234
34,00 €



Este libro está dirigido especialmente a docentes, tanto en activo como en formación, ya que persigue el objetivo general de ofrecer recursos didácticos con los que podrán ayudar al estudiantado a desarrollar su confianza como traductores.

Ver muestra

Fonética histórica comparada de las lenguas iberorrománicas



Giralt, Javier (ed.)
Nagore Laín, Francho (ed.)
1. ed.
Prensas Universitarias de Zaragoza, 2023
(Papers d'Avignon.Gerónimo Borao)
336 p. ; 23x16 cm.
9788413407401
26,00 €

Fonética histórica comparada de las lenguas iberorrománicas recopila las ponencias, una vez reelaboradas por sus autores, correspondientes al curso que, con el mismo título, que se llevó a cabo en Jaca (Huesca) en julio de 2022, dentro de los Cursos Extraordinarios de la Universidad de Zaragoza.

Ver muestra

Hacia otra traducción e interpretación



Martínez Pleguezuelos, Antonio J. (ed.) ... [et al.]
1. ed.
Guillermo Escolar (Escolar y Mayo), 2023
(Babélica.Pensamiento y traducción)
174 p. ; 23x15 cm.
9788419782267
16,00 €

Hacia otra traducción e interpretación se suma a las nuevas corrientes teóricas dentro de los estudios de traducción que se cuestionan el papel y el estatus de estas actividades en el mundo contemporáneo. Las diferentes voces que componen el volumen recurren a campos auxiliares desde los que desarrollar propuestas interdisciplinarias atentas a las necesidades de las sociedades multilingües en las que nos relacionamos.

La marcación discursiva en español : descripción y análisis estadístico desde DPDE



Alemany Martínez, Amparo
Pardo Llibrer, Adrià
Pons Bordería, Salvador
1. ed.
Universidad de Sevilla, 2023
(Lingüística ; 85)
196 p. ; 17x24 cm.
9788447225125
16,00 €

Este libro constituye un estudio global y cuantitativo de la marcación discursiva en español, realizado a través del comportamiento de la clase funcional de palabras que la realiza: los marcadores del discurso. A partir de la información del Diccionario de partículas discursivas del español, analiza más de un centenar mediante un único marco teórico: el modelo Val.Es.Co. de segmentación en unidades y posiciones discursivas.

Ver muestra

La tradición discursiva y la lingüística de corpus : conceptos y aplicaciones



Cornillie, Bert (ed.)
Mazzola, Giulia (ed.)
Thegel, Miriam (ed.)
1. ed.
Iberoamericana
Vervuert, 2023
(Lingüística iberoamericana ; 97)
252 p. ; 23x15 cm.
9788491923756
36,00 €

Este volumen temático tiene como objetivo presentar los nuevos avances en el área de las tradiciones discursivas y examina críticamente su compatibilidad con la lingüística de corpus cuantitativa. Las contribuciones plantean cuestiones fundamentales sobre el delicado equilibrio entre las generalizaciones que proceden de los métodos cuantitativos y la naturaleza inherentemente cualitativa de la tradición discursiva.

[Ver muestra](#)

Language, Migration and Multilingualism in the Age of Digital Humanities



Andrés Soria, Ignacio (ed.)
Issel-Dombert, Sandra (ed.)
Morgenthaler García, Laura (ed.)
1. ed.
Walter de Gruyter, 2023
272 p.
9783110746082
114,35 €

Located at the intersection of humanities and applied informatics, the fledgling discipline of Digital Humanities is bringing new impulses to the field of (Romance) linguistics. Those are especially productive in the context of migration and heteroglossic practices, which encounter constraining language ideologies in Western societies.

[Ver muestra](#)

Les présuppositions repensées du discours à l'ontologie naturelle



Fasciolo, Marco
1. ed.
Classiques Garnier, 2023
(Domaines linguistiques ; 23)
234 p.
9782406146384
36,61 €

Cette monographie propose une vision unifiée du phénomène de la présupposition : des présuppositions éphémères du discours aux présuppositions stables de l'ontologie naturelle. Elle revisite les enjeux majeurs du débat classique et offre un fondement linguistique à l'analyse philosophique. Esta monografía ofrece una visión unificada del fenómeno de la presuposición: desde los presupuestos efímeros del discurso hasta los presupuestos estables de la ontología natural.

Macrosintaxis y pragmática del discurso persuasivo



Fuentes Rodríguez, Catalina (ed.)
Brenes Peña, Ester (ed.)
1. ed.
EUNSA, Ediciones
Universidad de Navarra, 2024
(Lingüística)
390 p. ; 21x14 cm.
9788431338930
24,90 €

El objetivo principal del volumen es describir la macrosintaxis de la argumentación, es decir, identificar y analizar los diferentes mecanismos y estrategias que emplea el hablante para expresar la persuasión. Utilizando la metodología de la Lingüística pragmática, se delimitan los paradigmas de operadores argumentativos, categoría macrosintáctica específica, y se describe su comportamiento sintáctico y las funciones argumentativas que expresan.

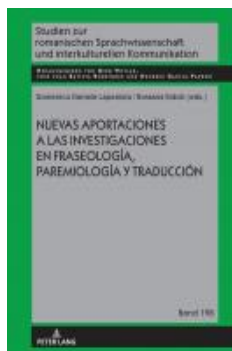
New Perspectives on Judeo-Spanish and the Linguistic History of the Sephardic Jews



Minervini, Laura (ed.)
Savelsberg, Frank (ed.)
1. ed.
Brill, 2023
(Brill's Studies in Language, Cognition and Culture ; 41)
p.
9789004685024
137,80 €

At the intersection of Jewish studies and linguistic research, the essays assembled in this book approach the topic of the languages of Sephardic Jews from different perspectives, spanning chronologically from the Middle Ages to the present day.

Nuevas aportaciones a las investigaciones en fraseología, paremiología y traducción



Sidoti, Rossana (ed.)
Lapedota, Domenico Daniele (ed.)
1. ed.
Peter Lang, 2023
(Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation)
340 p.
9783631905999
66,74 €

Este volumen nace con la intención de contribuir a promover la reflexión teórica y metodológica en el ámbito de la fraseología y paremiología por parte de especialistas en estas disciplinas desde diferentes enfoques y perspectivas.

Teaching Languages with Screen Media : Pedagogical Reflections



Herrero, Carmen (ed.)
Suárez, Marta F. (ed.)
1. ed.
Bloomsbury, 2023
(Advances in Digital Language Learning and Teaching)
296 p. ; 15x23 cm.
9781350216198
132,11 €

In recent years, the expansion of screen media, including film, TV, music videos, and computer games, has inspired new tools for both educators and learners. This book illustrates how screen media can be exploited to support foreign language (L2) teaching and learning.

Text and Wine : Approaches from terminology and translation



Balbuena Torezano, María del Carmen (ed.)
Álvarez Jurado, Manuela (ed.)
1. ed.
John Benjamins Publishing, 2023
(IVITRA Research in linguistics and literature ; 38)
265 p.
9789027214201
127,92 €

This book collects part of the results of the research project WeinApp: Multilingual System of Information and Winegrowing-Resources (MINECO, Ref. FFI2016-79785-R), carried out by researchers from the universities of Cordoba and Cadiz (Spain), on wine production, the wine sector, and its language and terminology in English, French, German and Spanish.

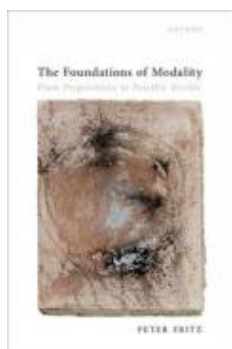
The Cambridge Handbook of Language in Context



Romero Trillo, Jesús (ed.)
1. ed.
Cambridge University Press, 2023
(Cambridge Handbooks in Language and Linguistics)
544 p. ; 17x24 cm.
9781108839136
180,79 €

For more than a decade, linguistics has moved increasingly away from evaluating language as an autonomous phenomenon, towards analysing it 'in use', and showing how its function within its social and interactional context plays an important role in shaping in its form.

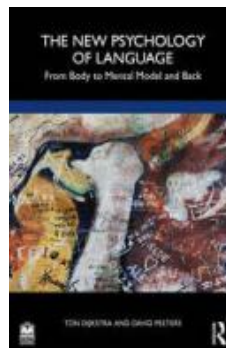
The Foundations of Modality : From Propositions to Possible Worlds



Fritz, Peter
1. ed.
Oxford University Press, 2023
224 p. ; 13x21 cm.
9780192870025
83,44 €

The notions of necessity and possibility, as well as the notion of a possible world, are ubiquitous in philosophy. Nevertheless, these notions remain controversial. It also remains controversial whether metaphysics requires notions drawing distinctions which are finer than those which can be drawn in terms of necessity and possibility, such as the recently much-discussed notion of grounding.

The New Psychology of Language : From Body to Mental Model and Back



Dijkstra, Ton
Peeters, David
1. ed.
Routledge, 2023
328 p.
9781032353029
55,62 €

This work presents an overarching theoretical account called the Language User Framework for discussing a wide variety of core language activities. How do we understand speech in conversations? How do we read books? How do we convert our thoughts into bodily signals (speech, gestures, facial expressions) when we speak? What happens in the mind and brain when we have mastered two or more languages?

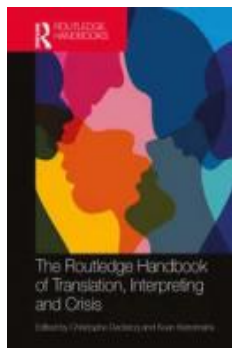
The Oxford Handbook of Word Classes



Lier, Eva van (ed.)
1. ed.
Oxford University Press, 2023
(Oxford Handbooks)
1136 p.
9780198852889
222,51 €

This handbook explores multiple facets of the study of word classes, also known as parts of speech or lexical categories. These categories are of fundamental importance to linguistic theory and description, both formal and functional, and for both language-internal analyses and cross-linguistic comparison. Este manual explora múltiples facetas del estudio de las clases de palabras, también conocidas como partes de la oración o categorías léxicas.

The Routledge Handbook of Translation, Interpreting and Crisis



Declercq, Christophe (ed.)
Kerremans, Koen (ed.)
1. ed.
Routledge, 2023
(Routledge Handbooks in Translation and Interpreting Studies)
452 p.
9781032075426
285,10 €

Covering a wide selection of multimodal contexts that build on the fundamentals of translation, interpreting, and their in-between hybrid forms of mediation, the handbook is divided into four parts. The opening part covers perspectives on policy and practices, whether contemporary or historical, and cases truly span the globe, from Peru and Brazil, over Belgium and Sierra Leone, to Australia, Japan, and Hong Kong.

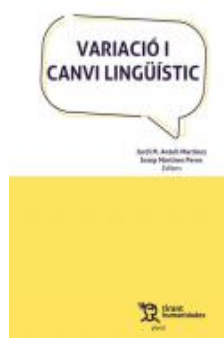
Traductología cognitiva : Tratado general



Muñoz Martín, Ricardo
1. ed.
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (ULPGC), 2023
(Tibón: estudios traductológicos ; 5)
312 p. ; 18x25 cm.
9788490424957
20,80 €

Este libro es una guía sobre los aspectos cognitivos de la comunicación multilectal mediada: la traducción, en sentido amplio. Es también una teoría científica y empírica, la traductología cognitiva. Se estructura en tres secciones, más un preámbulo que define conceptos básicos relacionados con el saber científico. También explica su base epistemológica, el realismo corporeizado.

Variació i canvi lingüístic



Antolí Martínez, Jordi Manuel (ed.)
Martines Peres, Josep (ed.)
1. ed.
Tirant Humanidades, 2023
(Plural)
609 p. ; 22x15 cm.
9788411830034
39,90 €

Els progressos que s'han fet en les darreres dècades en el coneixement de la llengua catalana i el desenvolupament de corpus lingüístics informatitzats, històrics i de llengua contemporània, fan que l'estudi de la variació i el canvi lingüístic en català es trobe actualment en una posició immillorable per a començar a respondre preguntes de gran importància sobre l'evolució de la llengua i sobre la constitució històrica de les varietats territorials, funcionals i socials.

Variedades del español : aproximaciones desde la sociolingüística, la pragmática, la traducción y la interpretación



Sánchez, Gonzalo Francisco (ed.) ... [et al.]
1. ed.
Brill, 2024
(Foro Hispánico ; 74)
212 p.
9789004688438
99,22 €

El interés que han suscitado y suscitan las diferentes variedades del español peninsular e hispanoamericanas lo demuestra la abundante bibliografía en donde han sido descritas y catalogadas desde principios del siglo XX hasta el momento actual.

Ver muestra